2-00 P.M.

PAPERS LAID ON THE TABLE.

Sri B. D. JATTI (Minister for Finance).-Sir, On behalf of the Hon'ble Minister for Industries and Commerce, I lay on the Table a copy of the Report and Statement of Accounts for the half year ended 31st March 1964 of the Hutti Gold Mines Company, Limited, as required under section 619-A (1) of the Companies Act, 1956.

Sri B. D. JATTI (Minister for Finance).— Sir, I beg to lay on the Table the Statement of Supplementary and Additional Grants for the year 1964-65 (II instalment) as required under article 205 (1) of the Constitution of India.

Mr. SPEAKER.—The Statement of Supplementary and Additional Grants for the year 1964-65 (II instalment) is laid on the Table of the House.

Sri B. D. JATTI.—Sir, I beg to lay on the Table the Statement showing the demands for grants to cover expenditure in excess of voted grants and charged Appropriation during 1960-61 as required under article 205 (1) of the Constitution of India.

Ruling of the Speaker *re*: the use of the word "ಮುಟ್ಠಾಳ".

Mr. SPEAKER.—Has the Hon'ble Member Sri G. Marulappa seen the dictionaries ? Does he wish to say anything ?

Sri G. MARULAPPA (Kadur).—Nothing, Sir, It is clear in the dictionaries.

Mr. SPEAKER.—I have gone through the views expressed in several dictionaries regarding the word "ಮುಟ್ಠಾಳ, ಮುಟ್ಠಾಳತನ ಮನೋಭಾವ," etc. The suggestion of the Hon'ble Member as he understood it, the interpretation or the meaning of the word is "a dull person, incompetent person, or an incapable person". That is how it has gone into the records. The suggestion of the Hon'ble Minister for Education was that it was something nearing "idiocy". The idea of idiocy was the one that was mentioned.

This is what the dictionaries say. After all, dictionary meaning is relied upon for understanding certain of the ideas. But a number of words are also used in certain localities for understanding it. In fact a string of words are mentioned ultimately leadig to 'muttala' (ಮುಟ್ಠಾಳ). It was stated that the word was proverbially used and, colloquially used. The meaning of the word is given in the Sirigannada Artha Kosha by Shivaram Karanth as follows : ಮುಟ್ಠಾಳ-ದಡ್ಡ ; ಮೂರ್ಖ ; ಕೊನೆಯ ಅವಸ್ಥೆ ; ಅಂತ್ಯ.

In the Kannada-English School Dictionary by Bucher, the meaning of the word is "a Sudra" who is untouchable, a dull man. H. F. Kittel in his Kannada-English dictionasry gives the following meaning : Cowardice, bluntness, stupidity. For the word the meaning given is a coward, a stupid man. The Mysore University English

(MR. SPEAKER)

Kannada dictionary gives the meaning as a fool. ತಿಮಿಪೇಕ, ತಿಳಿಗೇಡಿ, ಮುಟ್ಠಾಳ, ದಡ್ಡ, ಮುಂಕ, ಪೆದ್ದ, Foolocracy—ಹುಚ್ಚರ ದೌರ್ಜನ್ಯ, ಮೂರ್ಖರ ಪ್ರಭುತ್ವ, ಮುಟ್ಠಾಳ ಪ್ರಭುಗಳು, etc.

I am also told

(*Interruption.*)

The Hon'ble Members who have no patience may kindly retire from the hall. It should not be an invitation constantly made by me.

I am told that there are several places where this word is understood differently. What exactly was the meaning that the Hon'ble Member had in his mind, he has indicated. I am sure he never had anything bad or idiocy or any other thing of that type, attributing qualities unworthy of a member of the House. Can I take it in this sense ?

Sri G. MARULAPPA.—Certainly, Sir.

Mr. SPEAKER.—In the light of what has been stated.

Sri G. MARULAPPA.—Yes, Sir.

Mr. SPEAKER.—I know that the Hon'ble Member is a good man. But others are misleading him and he falls a prey.

I would not rule that as an unparliamentary word under all circumstances. If it is an unparliamentary word, it must be unparliamentary under any circumstance whatsoever whether used in locality A or Locality B or whatever it is. The Hon'ble Member had the meaning indicated. As per the meaning in the dictionary it smacks more lack of intelligence and agility of mind. Therefore, I would not say that it is unparliamentary, but I would certainly say that it should not be used for this reason. If the word is used against Sri. Marulappa by an another member, I am sure he would have felt hurt. In that light, I appeal to Members not to use such words in the House.

ಶ್ರೀ ಎಸ್. ಶಿವಪ್ಪ—(ಶ್ರವಣಬೆಳಗೊಳ) ಸಾಹಿತ್ಯದಲ್ಲಿ ಗಾಂಪರೊಡಯರ ಕಥೆಯಲ್ಲಿ ಈ ಮುಂಕ ಮಡೆಯ, ಮುತ್ತಿ ಮರುಳ ಮುಟ್ಠಾಳ ಶಬ್ದಗಳೆಲ್ಲಾ ಬರುತ್ತವೆ.

Mr. SPEAKER.—My good friend Sri Sivappa has not helped me to improve him for the last three years. Always after the ruling is over, he gets up and after the question is called, he begins his supplementary. I request him to please help me.

Members' Representation

Sri V. S. PATIL (Belgaum-I).—Sir, yesterday the Hon'ble Minister for Food did not give us any indication regarding foodgrains or rice from Andhra. But in his press statement published in the newspapers, wherein it has been clearly stated...

Mr. SPEAKER.—The Hon'ble Member will kindly pass it on and I will look into it.